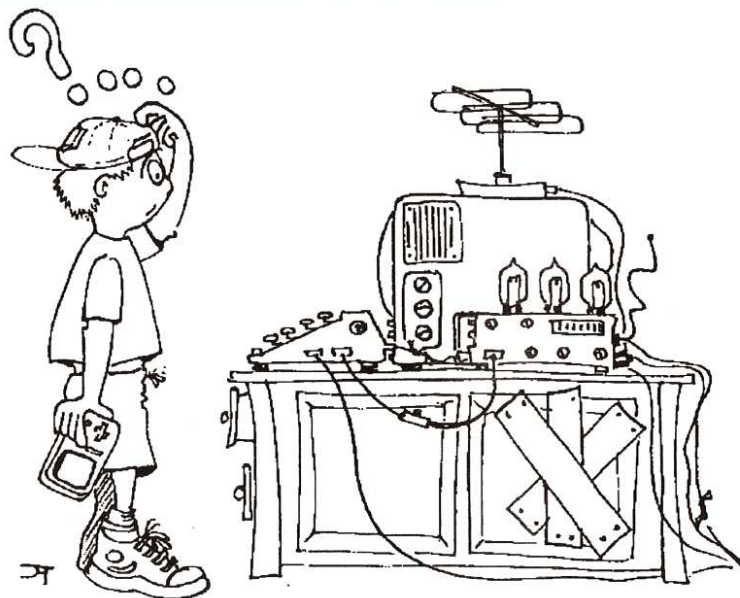




ISSN 1145-3001

N°12

JOURNAL DES TECHNOLOGIES NOUVELLES EDUCATIVES

Mars 1993

Neuf ans d'informatique à l'école

- **Neuf ans déjà !**
- **Genèse d'une publication**
- **Logiciels (2) : le retour**
- **Atelier vidéo**

Télématique : la parole aux élèves !

Un projet pédagogique fédérateur.

Un document de base pour l'approche de la formation fondamentale au travers d'une technologie nouvelle.

Réalisée avec des élèves de 4^e et de 3^e technologiques, cette expérience peut aussi bien être adaptée pour des élèves d'autres niveaux, de l'école élémentaire à la terminale ; elle est aussi un élément de lutte contre l'échec scolaire.

Brochure de 116 pages. Prix : 68 F

En vente au Cddp 92

CONSCIENTS dès le départ que l'école ne pouvait rester en dehors de la « révolution informatique », quatre enseignants de l'école ont participé aux premiers stages de formation organisés par l'Ecole Normale. Une fête de fin d'année nous permet de nous équiper en TO7 et c'est ainsi qu'à la rentrée 1984, les élèves de cours moyen pouvaient s'initier à l'informatique.

Premiers pas

Les parents, soucieux de ne pas être dépassés par leurs enfants, créèrent le CIPEM (Club Informatique des Parents d'Elèves de Montrouge) et, deux fois par se-

maine, ceux qui avaient des compétences en la matière formaient les autres... C'était l'enthousiasme !

Notre équipement de base fut complété par des TO7-70 fournis par l'Ecole Normale. Au bout de deux ans, la demande des parents se tarit et, peu à peu, on ressentit un essoufflement au niveau des enseignants. La pratique se cantonna alors à des séances d'initiation à la programmation en Basic et en Logo (faciles à mettre en œuvre avec ce type de matériel) organisées par les

Nombre d'écoles équipées depuis les débuts de l'informatique à l'école se trouvent confrontées au problème suivant : comment actualiser le matériel et les pratiques, comment redynamiser sans cesse cette activité ?

instituteurs rescapés de l'élan initial dans une école qui connaît d'assez nombreux changements de personnel (école d'application).

(suite page 3)

J'ai un message à faire passer. Courrier, tract, affiche, téléphone, minitel, télécopieur, radio, télévision, journal, conférence, quel est le moyen le plus performant ? Performant ? En quoi ? Rapidité pour émettre, vitesse pour toucher un public, ampleur de la diffusion, nature du message, longueur du propos, information éphémère ou permanente, relation avec le lecteur - auditeur - culture et habitudes du destinataire, filtres de transmission, réaction souhaitée ou prêche ? ...

Voilà ce que j'aurais dû répondre à cet interlocuteur qui l'autre jour me disait préférer le courrier au téléphone ou le télécopieur au minitel, je ne sais plus. Mais, comme il était volubile et mon esprit en marches d'escalier, je suis resté sans voix, à court d'arguments. Il n'a rien perdu pour attendre, aujourd'hui il me lit dans ce journal et... il ne répondra pas ! J'ai trouvé la bonne solution pour lui exprimer mes idées ! Vous dites ? Il ne les lira pas et vous, vous n'êtes pas concernés par mon différend avec lui ! Je n'ai pas choisi le bon vecteur pour atteindre ma cible ! Alors ? Le télécopieur, le minitel, le courrier, le téléphone ? ...

Pas simple décidément, de communiquer, malgré tous ces moyens de communication.

Jean-Louis Duguet
Directeur du CDDP 92

36 14 code CDDP92

Le Cddp92 met en place un serveur télématique à vocation pédagogique pour aider les enseignants qui souhaitent utiliser, avec leurs élèves, cet outil moderne :

- Ouverture de boîtes aux lettres pour la correspondance scolaire ou pour les classes de découverte,
- Journaux cycliques,
- Hébergement de services développés avec les élèves.

Pour tout renseignement :

Frédéric Levasseur : 47 45 92 11



Le Comdex est passé, le PC Forum vient de fermer ses portes et quoi de nouveau sous le soleil ? Qu'est-ce qui dans nos revues favorites attire encore l'œil blasé des lecteurs désabusés que nous devenons ?

Bien sûr nous retrouvons comme traditionnellement en cette période, les guides de l'année (*SVM* hors série, *Soft & Micro* et *PC Direct* du mois de février) qui nous brossent cycliquement le paysage PC de l'année écoulée et les meilleurs produits du moment. Bien sûr les portables prennent de « belles couleurs » et *l'Ordinateur Individuel* nous donne, clés en main, les six meilleurs du moment (numéro de février) alors que *PC Expert*, lui, nous en propose treize.

Evidemment, on lira avec intérêt le comparatif de *l'O.I.* de janvier pour savoir

enfin qui, de Word ou d'Ami pro, est le meilleur traitement de texte (encore que... à l'issue du test il sera toujours aussi difficile de trancher).

Non. Au delà de tout cela, au delà même des querelles économico-juridiques que la star du Comdex (je veux parler de Microsoft) entretient avec ses concurrents (Borland, Claris) et dont la rubrique « actualité » d'à peu près tous les magazines fait écho, ce qui a retenu mon attention ces deux derniers mois est l'annonce, dans *SVM* de janvier, du « Personal Communicator » conçu par la société EO. Cet appareil cumule dans un petit boîtier : téléphone, fax, agenda et prise de note. Ce concept risque fort de changer les modes de vie et de communication du troisième millénaire.

Lionel Maury
IAI pôle-ressources Sud



FLASH

Quatrième Semaine de la Presse dans l'École

Du 5 au 10 avril 1993, dans des milliers d'écoles, de collèges, de lycées, « la presse fera école ». Associez-vous, ainsi que vos élèves, à cet événement unique.

Plusieurs thèmes sont proposés pour animer les travaux sur l'information : presse et justice, science et information, l'action humanitaire, la musique, l'environnement, la santé (Sida, drogue).

Pour vous inscrire, un seul moyen, 36 14 EDUTEL mot clé PRESSE, du 1^{er} février au 12 mars 1993.

....

À cette occasion, le Cddp92 organise une série d'animations et de tables rondes :

- Traitement de l'information et recul nécessaire avec la participation de

journalistes et d'universitaires,

- Une presse d'actualité pour les jeunes, pourquoi ? avec la participation de journalistes de la presse pour les jeunes,
- Créer un Point presse,
- Des outils modernes pour réaliser le journal scolaire,
- Visite d'un quotidien,
- Une maquette réussie pour faire lire le journal.

Pour tout renseignement, contactez Françoise Hubert : 47 45 92 05 ou Fernando Pintado : 47 45 92 10.

Le programme complet arrivera dans tous les établissements des Hauts-de-Seine courant de la deuxième quinzaine de mars. Réclamez-le !

Aucun instituteur ne s'étant plus investi personnellement dans cette activité et l'école se considérant comme richement dotée, aucun renouvellement des matériels et des pratiques n'était à l'ordre du jour.

Second souffle

En 1989, nous avons bénéficié d'une dotation de cinq PC par le Conseil Général, en tant que site Plan d'Aide à la Lecture (PAL). La pratique d'ELMO (logiciel d'entraînement à la lecture sur micro-ordinateur) dans ce cadre a vite convaincu les enseignants du bénéfice qu'ils pourraient tirer de son utilisation par tous les élèves des classes de CM.

L'organisation suivante, facilitée par la décharge complète de la directrice, fut mise en place : par groupes de cinq, les élèves quittaient la classe et allaient s'entraîner seuls dans la salle informatique où étaient regroupées les machines, cohabitant avec les TO7, toujours utilisés pour la programmation.

L'école investit

Au vu des bénéfices tirés de ce travail, mais devant la difficulté de mise en œuvre, d'exploitation des résultats et de théorisation des pratiques, l'objectif fut alors de placer les ordinateurs dans les classes.

La configuration des locaux, l'achat de deux machines supplémentaires sur les fonds propres de l'école et l'acquisition de tables roulantes rendirent la chose possible. A l'heure actuelle, deux possibilités sont donc offertes à chaque enseignant : soit avoir un ordinateur dans sa classe, soit venir travailler avec sa classe en salle informatique avec tous les ordinateurs regroupés.

Cette mobilité du matériel a incité les enseignants à utiliser le traitement de texte et le logiciel de Publication Assistée

par Ordinateur (PAO) disponibles sur l'équipement PAL. Cette pratique a redynamisé l'expression écrite des élèves et s'est concrétisée par la création d'un journal d'école il y a deux ans. Cette démarche s'inscrivait dans le cadre de notre projet d'école : « Vers une meilleure maîtrise de la langue française ».

Nous profitons alors des compétences d'une institutrice de l'école qui possédait une bonne maîtrise du logiciel grâce à la pratique du journal pour les activités du PAL. Sa formation et le lancement du journal furent aidés par Denis Brunet,

directeurs dans ce domaine devrait contribuer à une optimisation.

En guise de conclusion provisoire

Après bientôt dix ans d'utilisation de l'informatique à l'école, c'est incontestablement ELMO qui est pour l'instant le plus utilisé dans notre école, mais l'utilisation du traitement de texte et de la PAO constituent une motivation forte pour les élèves dans le cadre de la production d'écrits.

Le journal d'école est un formidable outil de communication mais son fonctionnement est une lourde machine qu'il

Matériel disponible actuellement dans l'école

5 ordinateurs PC XT avec double lecteur de disquette 5 pouces 1/4 (4 PAL + 1 école) ; 4 sont sur des tables roulantes, le 5^e dans une classe non accessible par table roulante.

2 ordinateurs PC AT 286 avec disques durs de 20 Mo dans la salle informatique, plutôt dédiés à la PAO.

1 ordinateur PC AT 286 vient d'arriver dans l'école (remplacement des premières machines du PAL)

2 imprimantes 9 aiguilles et 2 à 24 aiguilles.

1 Macintosh Classic et son imprimante (gestion d'école)

Une dizaine de TO7 rescapés.

ELMO est édité par l'AFL, 24 rue des petites écuries, 75010 Paris

instituteur-animateur en informatique de la circonscription.

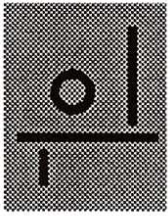
La gestion informatisée de l'école, débutée sur un des PC acquis sur fonds propres fut poursuivie sur un Macintosh acheté avec les crédits d'investissement de l'école. Beaucoup de conseils ont pu être fournis par le délégué départemental de l'OCCE, installé dans l'école, qui travaille sur le même type de matériel. Le PC a rejoint les classes.

Grâce au fichier des élèves, les certificats de scolarité, de radiation, les listes électorales sont traités par ordinateur. Toutes les possibilités ne sont pas exploitées à ce jour mais la formation des

nous faut redémarrer cette année, après le départ de l'institutrice qui en assurait le fonctionnement.

Actualiser matériel et pratiques n'est pas chose aisée quand on ne dispose que des ressources propres de l'école (aucun crédit de renouvellement ni d'équipement spécifique pour l'informatique dans notre commune). Même si nous avons eu la chance de bénéficier du déclic de l'équipement PAL, rien ne se serait fait sans la conviction du bien-fondé pédagogique de ces activités.

Claudine Boucher
Directrice de l'école d'application du
Centre A - Montrouge



Genèse d'une publication

C'est sous la forme d'un Projet d'action éducative que la brochure « Historiens en herbe » a vu le jour. La mise en place de ce PAE se devait de respecter un calendrier défini à l'avance.

TROIS séances de travail d'une heure furent donc consacrées à l'étude d'un échantillon de revues traitant de sujets historiques (« l'Histoire », « Historia », « Okapi »); ainsi les élèves prirent-ils conscience des exigences de l'exercice qui leur était proposé.

La définition des responsabilités constituait l'étape suivante. Dans chaque classe les élèves ont élu leurs représentants : rédacteur en chef, responsable de la documentation et de la relecture ou encore responsables de la mise en page et coordonnateur furent ainsi désignés.

L'histoire du sport

Le choix du thème de la brochure se fit en consultant les trois classes concernées : « l'histoire du sport » remporta le plus de suffrages précédant de peu « l'histoire des villes » et « l'histoire du costume ».

Les responsables de la documentation dirigèrent alors les recherches dans chaque classe (documents personnels, ressources du CDI et de la bibliothèque municipale), tandis que les chefs de rédaction animaient la mise par écrit de l'article.

Les coordonnateurs se rencontrèrent à plusieurs reprises et vérifièrent le calendrier des séances et le contenu des articles.

L'atelier d'Arts plastiques créa les dessins qui devaient exprimer à la fois le thème du sport et faire le lien entre les



périodes historiques évoquées.

Définition de la maquette

Dès que la rédaction fut achevée, les responsables de la mise en page se mirent au travail : ils définirent une maquette qui devait intégrer les articles, les documents et les dessins. N'étant pas limités, au contraire d'un journal, par un nombre de pages déterminé au préalable, ils s'efforcèrent néanmoins de maintenir un équilibre entre les trois articles réalisés.

Des problèmes à résoudre

Commencée en octobre, l'action aboutissait, début mai, à la production d'articles abondamment illustrés et à une série de dessins sur le thème du sport à travers les âges. Toutefois, les classes

se trouvaient confrontées au problème de l'édition du numéro réalisé.

L'établissement leur offrait un traitement de texte et une photocopieuse, mais le recours « aux ciseaux et à la colle » ne réjouissait guère les élèves. Des mois de travail sur le fond les avaient également rendus exigeants sur la forme de la brochure.

Je me souvins alors de la collaboration proposée par le CDDP 92 lors de la Semaine de la Presse.

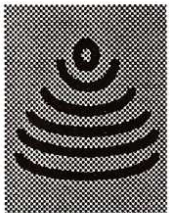
L'aide du CDDP des Hauts-de-Seine

Le texte saisi au collège avec Word 5, fut importé dans PageMaker, logiciel de PAO. Les documents d'archives et dessins d'élèves, passés au scanner, s'intégrèrent aux textes; enfin la brochure « Historiens en herbe » prenait forme.

Jouant sur les cadres, la taille et le positionnement des documents, PageMaker offre une palette de mise en page étonnante qui ajoutée aux rubriques récurrentes (définitions en marge du texte, fiches biographiques pour chaque période historique), facilite la lecture du document.

Impatients de voir le résultat de l'action dans laquelle ils étaient impliqués les élèves eurent bientôt satisfaction lorsque, courant octobre, une maquette leur fut soumise avant la publication définitive de la brochure.

Philippe Ballé
Professeur d'histoire
Collège Jean Macé
(Suresnes)



Les logiciels (2) : le retour

Nous poursuivons aujourd'hui le survol - entamé avec le précédent numéro - des différents produits logiciels qui vont être à la base de l'usage que nous pourrons faire de nos petites machines.

VOICI venu le gros morceau des logiciels utilitaires (ou outils) avant de clore par quelques informations générales qui constituent ce qu'on pourrait appeler l'hétique du logiciel. Nous avons associé logiciel éducatif et logiciel de jeu qui proposent tous deux une scénarisation en laissant peu de champ à l'initiative personnelle de l'utilisateur. L'utilitaire, quant à lui, propose une gamme de services dans un ou plusieurs domaines : écriture, mise en page, calcul, classement, dessin ainsi qu'une ergonomie de l'utilisation mais laisse ensuite toute latitude pour la réalisation de son propre projet.

Se pose alors avec acuité le problème du choix car nous assistons actuellement à une inflation des possibilités offertes par ces logiciels. Pendant que certains se spécialisent, d'autres se gonflent exagérément, dévorant de l'espace mémoire. Nous risquons fort alors de nous retrouver avec des bulldozers pour mettre du sucre dans notre tasse. Heureusement, les prix nous ramènent à la raison.

Au hit : Tdt, PAO et consorts

Ce qui sert le plus couramment dans les établissements est le traitement de texte (Tdt), machine à écrire perfectionnée qui permet corrections, changement de mise en page et, bien sûr, sauvegarde du texte.

Son prolongement quasi-naturel est le logiciel de PAO (Publication Assistée par Ordinateur) dont l'objectif est de

faire une mise en page de type journal ou brochure avec des textes issus de Tdt et d'éventuelles adjonctions d'images.

Les images pourront venir de « banques » d'images incluses dans des logiciels de dessin et d'illustration assistée par ordinateur ; ces logiciels permettront en outre de modifier ces dessins ou d'en créer de toutes pièces.

Les photos sont une autre source d'images. Pour les numériser et les rendre exploitables par la machine, il faut un périphérique : le scanner, relié à une carte électronique ajoutée dans la machine et dont le fonctionnement est géré par un logiciel ou encore un appareil photo qui permet directement de numériser les images.

Ajoutons à la panoplie et un peu en vrac : les correcteurs orthographiques et grammaticaux, les dictionnaires, les traducteurs (sans commentaire !), la capture d'images-écrans, la reconnaissance de caractères qui permet de recueillir un texte dactylographié sur feuille puis, scanné dans un logiciel de Tdt.

Puis vient la gestion

Dans l'ordre d'usage viennent loin derrière les gestionnaires de fichiers et de bases de données qui ont pour vocation d'accumuler des données numériques ou non sous forme de fichiers. On opère sur ces fichiers des opérations de classement ainsi que des mises en relation de fichiers entre eux.

Les tableurs traitent des données numériques et opèrent sur elles toutes sortes d'opérations en les présentant sous forme de tableaux. Les graphes qui leur sont souvent associés permettent de visualiser ces données sous forme de graphes, courbes, histogrammes.

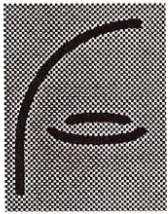
Nous sommes ici en plein dans le domaine de la gestion d'établissement : fichiers-élèves, comptes de coopérative, gestion des commandes. Le volume des données à traiter et la complexité des tâches demandées n'étant pas très importants, beaucoup se tournent vers une solution économique (en argent comme en temps d'apprentissage) : le logiciel intégré de bureautique qui rassemble sous une même interface et avec une grande facilité de communication d'un module à l'autre un Tdt, un tableur et un gestionnaire de fichiers.

Encore une fois, tous ces logiciels n'offrent que l'outil et l'utilisateur devra l'adapter à son usage, ce qui lui demandera du temps, des essais, des erreurs, d'où l'émergence d'outils de gestion spécialisés : gestion d'école, gestion de BCD ou de CDI, livrés « clés en main » ; l'inconvénient est alors une structure fermée sur laquelle on ne peut intervenir.

L'éthique du logiciel

Pour éviter de vous perdre dans la jungle des logiciels, sachez qu'un même nom peut se retrouver chez différents éditeurs pour désigner des tâches com-

(suite page 7)



Atelier vidéo

Nombreux sont les moyens d'expression et de communication que l'on peut utiliser à l'école. Ainsi en est-il du journal scolaire dont le regain d'intérêt actuel est en partie dû aux facilités qu'offre son informatisation. Ainsi en est-il également de la vidéo, probablement à l'heure actuelle sous-exploitée dans nos établissements.

ON constate depuis quelques temps une baisse régulière du prix de ce type de matériel qui devrait permettre de s'équiper à « bon compte ». La configuration minimale devrait comprendre un caméscope, un téléviseur ainsi qu'un magnétoscope pour les opérations de montage (à la volée) et de copie.

Ateliers

La mise en ZEP de notre école a permis de dégager un poste « multimédia ». À raison de quatre ateliers d'une dizaine d'élèves par trimestre (1 heure et quart par semaine) depuis la rentrée 91, les enfants de CM1 et de CM2 ont pu réaliser 14 films. La palette des genres abordés est large, fictions, reportages, animation, « mode d'emploi », publicité. Afin de mieux comprendre comment ce type d'atelier fonctionne, nous allons sommairement détailler la démarche suivie par l'atelier qui a réalisé une publicité.

Analyse

Le premier travail abordé par « l'atelier pub » fut de voir à quoi cela ressemblait et à quoi cela servait. Nous avons donc étudié une série de spots publicitaires enregistrés à la télévision. Au travers de cette étude, nous avons mis à jour certaines constantes, certaines particularités. Parmi celles-ci, les élèves ont rapidement constaté que l'aspect « faire vendre » était la plupart du temps plus

important que l'aspect informatif proprement dit. Quant à l'aspect « filmique » des spots, ils découvrirent rapidement que leur durée était courte voire très courte (8 à 30 secondes). Autre constatation, le nombre de plans très souvent important et d'une durée très courte contribue à l'impression de rythme donnée par ceux-ci. Enfin, chaque spot était basé sur UNE idée mise en valeur à la fois par les images et le « texte » (commentaire, ou texte écrit, bien souvent un slogan).

Scénario

Cette analyse brièvement décrite constituait une sorte de cahier des charges. L'objet de notre publicité fut rapidement trouvé : *La Gazette Voltairienne*, le journal scolaire de l'école. Restait à trouver un « angle d'attaque ». Diverses propositions furent avancées : le prix (pas cher), la qualité (beau), son utilité (au bénéfice de l'école), etc. Finalement, l'idée retenue fut celle de l'intérêt du lecteur. Comment traduire en images cette notion fut le travail suivant. Et lorsque ce fut fait, il ne resta plus qu'à passer à la partie la plus simple du travail : tourner le film.

Le film

Un enfant assis sur un banc lit un journal. Petit à petit d'autres enfants l'entourent et essaient de lire par dessus son épaule. Celui-ci ne s'aperçoit de rien. Plan rapproché sur le journal, suivi

d'une succession de pages de celui-ci. Sur la dernière page se superpose le slogan « La Gazette, on en a plein la tête ».

Gadget ?

L'exemple donné ci dessus devrait pouvoir illustrer cette idée que le travail effectué autour d'une caméra est riche d'utilisations diverses. Il permet d'aborder de nombreux aspects dont la didactique aura des répercussions dans des domaines autres que spécifiquement « filmiques ». Cependant, il semble évident que pour mener à bien ces activités, la structure atelier (petit groupe d'une dizaine d'enfants) est la meilleure qui soit. Ceci pourrait être actuellement un des obstacles majeurs (mais non incontournable) au développement de la vidéo à l'école.

Patrick Bonnet
Instituteur du média-pôle
École Voltaire - Nanterre

**Une nouveauté
à paraître en avril**

**La Défense, un pôle pour
la région Île-de-France**

Diathèque :
un livret pédagogique
accompagné de 16 diapositives.
Tout public
Une production du Cddp92

munes : Publisher pour la P.A.O., Works pour les intégrés, mais que ces différents produits ne seront pas compatibles entre eux. De plus, le même logiciel, du même éditeur, peut être « décliné » pour différents environnements : DOS, Windows, Apple, la transmission des données étant alors possible.

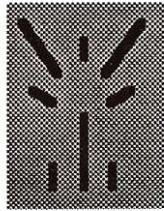
Les chiffres qui suivent le nom de certains logiciels indiquent, pour le premier, la version (une nouvelle version implique un ou des changements importants) ; le second affine pour des changements mineurs. La compatibilité ascendante est généralement garantie. Les logiciels sont la propriété de l'éditeur qui ne délivre qu'un droit d'usage. Un numéro de licence accompagne le logiciel et sa déclaration permet de bénéficier d'éventuelles mises à jour.

Les logiciels peuvent être ou non protégés contre la copie « sauvage » mais, même quand ils ne le sont pas, il faut savoir que leur usage doit se limiter à une seule machine. Des versions « établissement » (plus onéreuses) proposent l'utilisation multi-postes. Les licences mixtes ou les licences d'enseignement sont des conventions entre les éditeurs et l'Éducation nationale pour la fourniture de logiciels à des tarifs préférentiels.

Le logiciel demande un grand investissement pour son développement et il est contradictoire de demander aux éditeurs de créer des logiciels bien adaptés à nos besoins si nous ne les payons pas à leur juste prix et n'hésitons pas à rejeter ceux qui ne nous conviennent pas.

Signalons enfin deux modes de diffusion des logiciels dont les publicités envahissent les pages des magazines spécialisés : le freeware, diffusion et reproduction gratuite de logiciels et le shareware, pour lequel l'utilisateur s'engage moralement à payer un droit modique au concepteur.

Denis Brunet
IAI pôle-ressources Sud



TRUCS ET ASTUCES

Rencontre PC — MAC

Incompatibles ? ... Il existe des solutions pour transférer facilement des documents directement d'un PC sur un MAC et inversement.

Pour imaginer, un exemple précis : vous voulez utiliser des textes, des images, des feuilles de calcul, ou des fichiers de données saisis sur différentes machines, PC ou MAC, et même différents logiciels fonctionnant sur ces deux types d'ordinateurs. Vous désirez éditer ces documents sur un seul poste de travail (PC ou MAC), et bien, vous pouvez. Il existe même plusieurs solutions. Nous allons vous indiquer deux façons de faire, parmi les plus simples. Vous avez remarqué, bien entendu, que si vous insérez une disquette PC dans un MAC, ou inversement, et que vous tentez de la lire, vous avez à l'écran un message d'erreur. C'est normal, s'il n'y a pas eu une préparation préalable.

Avec les moyens du bord

Avec « Apple File Exchange » (AFE) qui est livré d'origine avec le système, sur les MAC comportant un lecteur haute densité, il vous est possible de lire des disquettes PC sur votre MAC en lançant AFE. Il s'agit d'exploiter les fichiers de données et non pas les fichiers programmes. Il vous est possible aussi de préparer sur le MAC, avec le même logiciel, vos fichiers MAC que vous sauvegardez sur une disquette au format PC. Certains problèmes de caractères spéciaux (caractères accentués) peuvent apparaître. Le logiciel comporte des filtres (petits uti-

litaires aidant à la conversion) que nous vous conseillons fortement d'employer. Nous ne donnons pas ici le mode d'emploi du logiciel AFE car l'écran est suffisamment explicite et la documentation est fournie avec le matériel d'origine. Signalons quand même que ce travail est facilité si vous employez des logiciels de la même famille des deux côtés.

Le confort en plus.

Si vous avez un billet de 500 F. qui traîne sur votre bureau et que MAC est en bonne santé (système 7 et 3 Mo de RAM) vous apprécierez une solution encore plus soft : « Échange PC-MAC ». Après l'installation rapide de ce logiciel, toute disquette PC introduite dans le MAC sera identifiée comme telle. Vous pourrez même réorganiser votre disquette, dupliquer les fichiers, formater ou réaliser toute autre manipulation habituelle comme si vous étiez sur votre PC. Vos disquettes MAC préparées par ce logiciel seront aussi totalement lisibles sur un PC. Signalons que ce soft est d'un maniement aisé et agréable. Attention cependant pour les habitués du MAC : il vous faudra donner une extension à vos noms de fichiers pour que ceux-ci soient reconnus sur le PC. Alors incompatibles, ... plus vraiment.

« Apple File Exchange » et « Échange PC-MAC » sont des produits distribués par Apple.

Pierre Bontemps, Instituteur
Ecole Hoche - Colombes
Alain Gaquerel
IAI pôle-ressources Nord

Une clef pour le DOS

MS-DOS version 5 possède un petit utilitaire que nous vous conseillons fortement d'inclure dans votre autoexec.bat. Il s'agit de « Doskey ». En effet, pour seulement 3 Ko d'occupés en mémoire, vous avez accès à de nouvelles et très intéressantes possibilités d'édition sur votre ligne de commande DOS. Quelques exemples :

Lorsque vous travaillez sous DOS, après avoir tapé une série de commandes selon vos besoins (chkdsk, dir/p, cd\util, copy.....) vous pouvez retrouver tous ces ordres

sans avoir à les refrapper. La flèche du curseur vers le haut vous fait remonter dans la hiérarchie de vos commandes, la touche F7 vous en donne la liste complète avec un numéro d'ordre, la touche F9 plus le numéro d'ordre édite la ligne correspondante. Vous pouvez chaîner vos ordres sur la même ligne de commande en les séparant par Ctrl-T. Vous pouvez utiliser le mode insertion ou créer des macros commandes. C'est dire la richesse de ce petit programme.

Alain Gaquerel
IAI pôle-ressources Nord



La mâchoire à Jean

Jean Sive, à qui il manque déjà un certain nombre de dents, après un diagnostic dentaire, hésite entre deux possibilités : se faire implanter trois dents, ou bien s'en faire arracher quatre. Le nombre de dents qu'il aurait après avoir adopté la première solution serait un multiple du nombre de dents qu'il lui resterait s'il adoptait la seconde.

Combien Jean a-t-il de dents (avant traitement) ?

Vous pouvez obtenir la **solution** sur minitel 36 14 code CDDP92 :

Choix 1, *Doutel*,
puis 3, *Jeux mathématiques*,
puis 3, *Entraînez-vous*

Communiqué

Apple propose deux configurations pour implanter votre BCD

Un Macintosh Classic II (4/40),
ClarisWorks**,
BCD Mac,
Echange PC/Mac
imprimante StyleWriter II
Prix maximum : 10 000 F TTC

Un Macintosh LC II (4/40),
moniteur 14" couleur Apple,
ClarisWorks**,
BCD Mac,
Echange PC/Mac
imprimante StyleWriter II
Prix maximum : 14 500 F TTC

Apple Computer, France
6 rue Hélène Boucher
78286 Guyancourt Cedex
Tél. : 69 86 34 00

Nous avons reçu ce mois-ci :

Microsoft Publisher : logiciel de PAO sous Windows qui offre un module assistant pour réaliser des maquettes rapidement. La Camif : 990 F.

GLOGLO : didacticiel de sensibilisation aux problèmes de l'eau. Pour Macintosh Classic, 2 Mo de Ram. 390 F. Ressources Environnement - 390 corniche Magnan - 06000 Nice - tél. : 93 28 8111

DIM3 D (Logédic) : dessin en 3 dimensions, dès 12 ans, bien adapté pour la technologie. La Camif : 765 F.

EPI maternelle et cycle des apprentissages : de multiples exercices bien adaptés, sans sophistication, pour une somme modique : 100F. EPI, 13 rue du Jura - 75013 Paris.

Hugo Plus (Softissimo) : version pour Windows, un dictionnaire et une grammaire accessibles facilement. La Camif : 950 F.

ARL - Ateliers de Raisonnement Logique (Hatier). Trois objectifs : structuration des opérations intellectuelles, développement de l'autonomie, sollicitation des compétences acquises. En licence mixte : 800 F.

Lecnat (Informaticem) : aide à la lecture en cours d'apprentissage mais aussi en collège pour les langues vivantes. 120 F.

Carimage (Informaticem) : éducation perceptive, observation, reconnaissance des formes. Cycle des apprentissages. 120 F.

Bloclog (Informaticem) : mathématiques, organisation logique et spatiale. Du CE2 au collège. 120 F.

Informaticem 60 rés. Jules Verne - 86100 Châtellerauld tél. : 49 21 16 88

L'intégration de l'informatique dans l'enseignement et la formation des enseignants. Actes du Colloque, janvier 1992.

Au sommaire : enjeux et perspectives, pratiques et démarches, quelles formations pour les enseignants ?

Commande à EPI : 13 rue du Jura 75013 Paris. Prix 150 F.

A lire pour ne pas écrire idiot : *Bleu de Presse* (n° 1) revue de l'association J.Presse (10 F). Au sommaire : les journaux lycéens sont-ils nuls ?, le procès de Rochefort, Michel Polac, la première fois... J.Presse, 13 pge des Tourelles - 75020 Paris.

Fais ton journal ! Le magazine Astrapi (n° 343, 1^{er} février), organise un grand concours. Avec la classe ou individuellement, les enfants réalisent un journal à partir d'une maquette en blanc fournie par Astrapi. Envoi des réalisations avant le 15 mars.

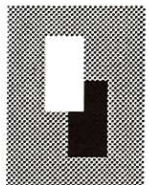
Un film à voir dès 7 ans : *Manganinnie* de John Honey (1979 - 90 min - Australie). En 1830, dans l'île de Tasmanie, Joanna, une petite fille de colons, et une femme aborigène, seule survivante du massacre des siens par les soldats, partagent, sans parler la même langue, une étrange aventure. Par ce film émouvant et sensible, le cinéma contribue à lutter contre les exclusions.

Revue Mscope - Formation médias & sciences humaines. N° 2, dossier : le dessin de presse. N° 3, dossier : le musée, média de formation. Prix : 60 F. En vente au Cddp92.

La rédaction du Moniteur 92 tient à remercier très chaleureusement les services techniques de Aldus France, en la personne de Mme Dominique Duchemin, qui a réussi à récupérer ce numéro après un incident technique de notre ordinateur. Plusieurs jours de travail supplémentaire nous ont été ainsi épargnés. Un tel service après vente représente la meilleure publicité pour une entreprise.



Directeur de publication : Jean-Louis DUGUET Secrétaire de rédaction : Fernando PINTADO Comité de rédaction : Instituteurs animateurs en informatique : Denis BRUNET, Alain GAQUEREL, Patrick GIN, Lionel MAURY, CPAIEN en Audiovisuel : Raymond ROCHER Illustrations : Jean-Pierre AUDEBERT Saisie et mise en page : Yves MOREAU, Michel TOURNON
Tirage 3000 exemplaires Dépôt Légal 4^e trimestre 1989 CDDP 92 - 41, Av du Roule 92200 Neuilly-sur-Seine - 47-45-92-00



Biblos

Logiciel de gestion de fonds documentaire, destiné tout particulièrement aux BCD, il permet la recherche documentaire, la gestion du fonds et du prêt, et l'édition de diverses statistiques.

Présentation des fiches

Chaque ouvrage doit être analysé au travers d'une fiche comportant plusieurs rubriques : cote, numéro d'inventaire, titre, auteur, illustrateur, support, éditeur et collection, mots-vedettes. L'utilisateur peut attribuer le numéro d'inventaire de son choix à l'ouvrage. Pour la plupart de ces rubriques, le logiciel permet une aide à la saisie au travers du choix d'un élément parmi une liste proposée.

La classification

La cotation des ouvrages se fait selon la classification DEWEY que les élèves retrouveront dans la plupart des bibliothèques et CDI, mais elle a été adaptée aux besoins spécifiques des BCD :

- Les intitulés des 10 grandes classes et les couleurs correspondantes sont adaptés en accord avec les choix du mini-guide d'implantation d'une BCD du CRDP de l'Académie de Grenoble

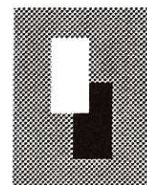
- Au niveau des sous-classes, le nombre de subdivisions est fonction de leur intérêt pour une BCD. Ainsi certaines

classes se réduisent à 3 rubriques alors que pour la classe 500 par exemple la précision ira jusqu'au chiffre des unités voire une décimale. Cet aménagement de la classification DEWEY permet 150 cotations pour le classement des ouvrages. Lors de la saisie, une aide à la cotation est proposée à l'utilisateur.

- La classe 8 a été attribuée aux ouvrages de littérature : romans, contes et légendes, poésie, théâtre, albums, BD. Pour autant, les normes de présentation lors de l'édition d'étiquettes sont conservées.

L'indexation

Trois descripteurs au plus sont utilisables pour indexer chaque ouvrage documentaire. Le choix du premier se fait obligatoirement à l'intérieur d'une sélection de mots-clés associés à la cote. Pour les deux autres, le choix est libre parmi les 2 600 mots qui constituent le langage documentaire simplifié. Les 2 600 descripteurs forment un répertoire de mots-clés non-hiérarchisés.



Pour la maternelle

Les logiciels destinés aux grandes sections de maternelle ou au début de CP ne sont pas nombreux aussi, c'est avec intérêt que nous guettons les nouveaux venus ou les adaptations de produits du nanoréseau.

Nous avons testé ce mois-ci quatre didacticiels pour les enfants de 4 à 6 ans. Il s'agit de : *Maternelle 1 et 2* (Micro-C Editions), *Carimage* (Informaticem) et *maternelle/CP* (EPI).

Maternelle 1 et 2 (Micro-C Editions)

Nous serons très bref concernant les produits de Micro-C. En effet, aussi bien le graphisme que l'argument même du logiciel, nous ont laissé largement sur notre faim. Les deux disquettes nous proposent trois logiciels différents : le premier nous fait découvrir l'alphabet en présentant une vilaine image dont le nom est écrit en dessous. Bien sûr la première lettre du mot est de couleur rouge et de cette façon l'élève de Grande Section va apprendre l'alphabet ! un peu léger.

Le deuxième s'attaque à l'apprentissage des nombres, toujours bien sûr sur le même principe, on passe.

Le troisième enfin, très ambitieux, vise le développement de la logique. Mais que dire d'un programme où l'on pense que

répéter trois fois la même série de quatre cartes va épanouir l'esprit déductif de nos enfants de maternelle ! Affligeant.

Carimage (Informaticem)

Informaticem nous présente, un produit bien connu puisqu'il s'agit d'une reconstitution de puzzle. Ce logiciel qui tourne sur écran VGA et utilise la souris dans le déplacement des formes, affiche clairement son intention : c'est un jeu, mais un jeu intelligent et convivial où la reconnaissance de formes et leur placement aiguisent pleinement l'esprit d'analyse et de déduction des enfants.

L'écran présente un menu de trois choix. L'option *image*, propose une banque de dessins, au graphisme soigné et agréable, que l'on peut compléter, et dans laquelle il faut choisir le motif du puzzle. Ce motif sélectionné, l'enfant reproduit avec la souris, une image brouillée proposée à droite de l'écran. Bien sûr toutes les combinaisons de difficultés sont possibles : effacement

de la grille, dissimulation de l'image de référence. Le menu *grille* permet d'augmenter le nombre de carreaux.

A chaque instant on peut arrêter l'activité par une simple pression sur la touche *ESC* ou un clic de souris.

Pour l'avoir testé avec des enfants, y compris des CM, nous pouvons dire que cet exercice connaît un vrai succès et que son côté ludique ne les empêche pas de faire fonctionner leur cerveau.

Maternelle — CP (EPI)

Avec la disquette EPI, nous sommes en présence d'une petite mine d'activités pour les enfants de 5/6 ans (voire un peu plus). Les 720 Ko contiennent 14 jeux logiques et amusants. Le graphisme est parfois approximatif, mais l'intention pédagogique est au rendez-vous.

L'installation et le lancement du logiciel se réalisent sans problème, le programme détectant le type de carte graphique et d'écran de la machine.

Nous entrons ensuite dans un menu sur deux colonnes dans lequel on se déplace avec les flèches et validation par la touche *Entrée*. Rien que de très classique et les habitués du nanoréseau ne seront pas perdus. Pour chaque écran une aide vous indique constamment les touches à utiliser et

l'on ne risque pas de se trouver bloqué, la touche *ESC* ramenant toujours au menu principal.

Parmi les activités proposées se trouvent trois labyrinthes. Dans le premier, appelé standard, le déplacement des flèches du curseur correspond au déplacement du mobile à l'écran, une variante masque les obstacles dans le deuxième enfin, le troisième, dit relatif, place l'enfant au cœur du parcours.

Au chapitre déplacement et repérage dans l'espace, il faut signaler également le jeu de la rivière, où l'on doit faire traverser une barque en utilisant un code qui change de façon aléatoire, et une partie sur les symétries et translations qui semble un peu difficile pour des enfants de Moyenne Section.

On trouve également comme activités des jeux de mémoire : sonores, visuels, (domino et images), rythmiques. On peut dans chaque cas faire varier le nombre de paires à trouver ainsi que le temps d'affichage.

Enfin toute une panoplie de jeux de logique et d'observation - tours chinoises, reproduction de modèles ou complément de suite - viennent compléter ce logiciel efficace et sans emphase.

Lionel Maury
IAI pôle-ressources Sud

La gestion et les statistiques

• Gestion du fonds

Une fiche peut être à tout moment modifiée ou annulée. On peut imprimer la fiche complète d'un ouvrage ou éditer une étiquette portant la cote de l'ouvrage. On peut également obtenir à tout instant une « photographie » du fonds : nombre d'ouvrages empruntés ou disponibles, répartition fictions / documentaires, tris par cote, par titre, par auteur, par éditeurs... Les différents états obtenus peuvent bien sûr être imprimés.

• Gestion du prêt

Un fichier d'élève doit avoir été constitué. L'emprunt et le retour des livres peuvent alors être gérés très simplement par l'ordinateur : il suffit de saisir le numéro du lecteur et le numéro d'inventaire du livre. Un module de statistique permet de suivre l'état des lectures d'un élève ou de constater la fréquence de sortie d'un ouvrage. On pourra ainsi évaluer la fréquence du prêt selon la cote, le niveau de classe ou de cycle...

La recherche documentaire

Cette recherche peut se faire de deux façons : par analyse descendante dans la classification DEWEY (méthode privilégiée par le logiciel) ou par mots-vedettes.

Pour les documentaires, la recherche par analyse descendante se fait par une

sélection d'une grande classe DEWEY puis d'une sous-classe et ainsi de suite. A tout moment de la recherche, on peut décider de faire afficher la liste des mots-clés pour une recherche par descripteurs. Pour les fictions, la recherche se fait par le choix de la classe 800 puis de la même façon par choix dans les sous-classes affichées puis par genre (aventure, policier...). On pourra également faire une recherche par auteur.

Ce module de recherche a été conçu pour être accessible aux jeunes élèves. Ce souci de simplicité témoigne de la volonté affirmée des auteurs de faire de BIBLOS un outil pédagogique (la documentation très complète qui accompagne le logiciel contient d'ailleurs un ensemble de fiches pédagogiques élèves). Cette volonté est bien sûr tout à fait compréhensible mais une plus grande souplesse dans la recherche documentaire rendrait des services importants : possibilité de croiser plusieurs critères, de faire une recherche par titre, ou encore la possibilité d'ajouter des mots-clés renvoyant aux descripteurs choisis dans le logiciel. Les auteurs apporteront peut-être des améliorations de ce type dans une prochaine version.

Alain Sedbon
IAI, pôle-ressources Ouest

BIBLOS
G. Dreyfus et J.-P. Expert Prix : 1455 F
Diffuseur : Apprentissages et Logiciels
92415 Courbevoie